

por Ingrid Haas

Alcina (DVD)

Harteros, Kasarova, Cangemi, Hammarström; Minkowski
Arthaus Musik

En 2011 la Ópera Estatal de Viena presentó la ópera *Alcina* de Georg Friedrich Händel con un elenco fenomenal, encabezado por la soprano alemana **Anja Harteros** en el rol titular, la mezzosoprano búlgara **Vesselina Kasarova** como Ruggerio, la soprano argentina **Verónica Cangemi** como Morgana y la mezzosoprano sueca **Kristina Hammarström** en el papel de Bradamante, entre otros. La orquesta invitada para realizar estas funciones fue Les Musiciens du Louvre-Grenoble bajo la dirección del gran experto en barroco **Marc Minkowski**. Todo este talento musical estuvo magníficamente dirigido en la parte actoral por el director de escena **Adrian Noble**.

Siempre es difícil hacer que una ópera barroca tenga fluidez escénica, dado que la estructura de recitativo-aria-recitativo-aria en la que la mayoría está escrita dan a veces pie a que parezca un concierto de arias barrocas más que una ópera con una trama. La gran idea que tuvo Noble fue situar la acción en la Inglaterra de principios del siglo XIX en casa de Georgiana Cavendish, Duquesa de Devonshire, en Piccadilly. En su salón de baile, la Duquesa organiza una representación de *Alcina*, poniendo en cada uno de los papeles principales a sus invitados. Tenemos entonces que la propia Duquesa hará el rol de Alcina, su hermana Henrietta Frances será Morgana, Lady Elizabeth Foster interpretará el rol en travesti de Ruggerio, su cuñada Lavinia Bingham será Bradamante, el hijo de la Duquesa cantará a Oberto, su amante Charles Earl Grey hará a Oronte y su marido el Duque cantará a Astolfo. Toda esta organización de personajes la vemos durante la suntuosa obertura que dirige Minkowski.

Sigue siendo la famosa idea de “el teatro dentro del teatro” pero en este caso enaltece y ayuda mucho al desarrollo de la trama. En una época en la cual las producciones tradicionales se han vuelto cada vez más escasas, es muy bienvenida una puesta en escena como ésta en la que la belleza musical es igual a la visual. Los vestuarios y la escenografía de **Anthony Ward** nos transportan a la Inglaterra victoriana y al mundo fantástico de la hechizera Alcina.

En el aspecto vocal, Harteros da una interpretación excelente de la malvada hechizera Alcina. Su voz no es precisamente idónea para música barroca, pero su bello timbre lírico se adapta muy bien a las exigencias del rol, dando sus coloraturas con precisión y bravura y mostrándonos un fraseo hermoso durante sus arias, sobre todo en ‘Di’, cor mio, quanto t’amai!’ y ‘Si, son quella!’ Harteros posee además un porte muy elegante y da al personaje la majestuosidad

necesaria para crearla un ser mágico. Kasarova canta con aplomo el rol de Ruggero, el amante en turno de Alcina. Salvo cierta exageración en su gestualidad al cantar, Kasarova da una interpretación muy creíble del atormentado caballero y demuestra que sigue teniendo una voz ideal para este tipo de óperas. Sus graves son oscuros, redondos y resuenan bellamente. Sus agudos son certeros y puede cantar perfectamente todas las agilidades de sus arias. Es un verdadero deleite escuchar su expresividad en arias como ‘Di te mi rido’ o ‘La bocca vaga’.

La soprano **Verónica Cangemi** canta a Morgana, la hermana de Alcina. Tiene una linda voz pero se escucha algo forzada en los agudos y no con la claridad y belleza con las cuales se debe cantar este rol, especialmente durante su famosa aria ‘Tornami a vagheggiar’. En el rol de Bradamante, quien es en realidad la amante de Ruggerio disfrazada de hombre para poder rescatarlo de las manos de Alcina, la mezzo **Kristin Hammarström** canta con estilo y buen gusto. La flexibilidad de su voz es evidente en sus arias tales como ‘Vorrei vendicarmi’ o en ‘È gelosia’; su registro brilla de igual manera en las partes agudas y en las graves. Es también una excelente actriz que está a la par de Harteros y Kasarova en cuanto a grandiosidad vocal se refiere.

El tenor **Benjamin Burns** posee una voz hermosa e interpreta el rol de Oronte con profundo conocimiento del estilo. Lo mismo puede decirse del Melisso del bajo **Adam Plachetka**. Una de las razones más fuertes por las cuales recomendamos este DVD, además de su insuperable elenco, es la extraordinaria interpretación de la orquesta Les Musiciens du Louvre-Grenoble bajo la batuta de Minkowski. El sonido que tiene esta agrupación es de los más bellos del mundo, especialmente en este repertorio. Aunado a esto tenemos la excelente dirección de Minkowski, quien da los *tempi* exactos para cada aria, sin sofocar a los cantantes en los pasajes de coloratura o en las arias lentas. Los recitativos están también muy bien acompañados, ayudando a la teatralidad que Noble da a las escenas. Además de la ópera completa, esta edición incluye un programa de Detrás de Cámaras con entrevistas

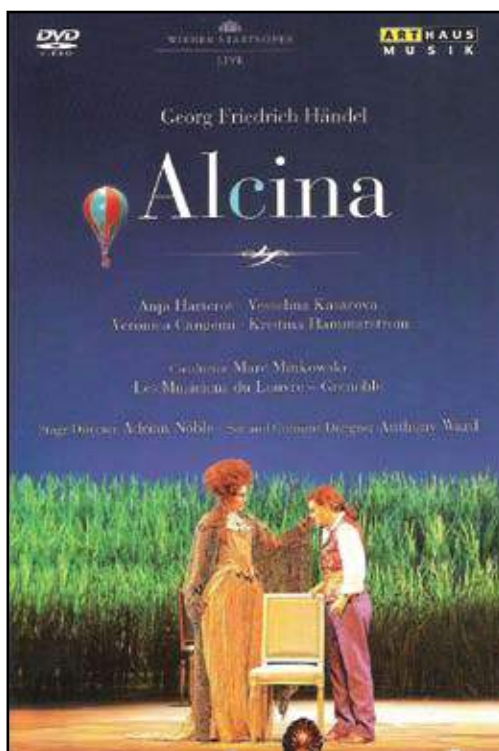
a Anja Harteros, Vesselina Kasarova, Adrian Noble, Kristina Hammarström y Marc Minkowski.

Si usted no conoce esta bella ópera de Händel o todavía no se adentra en el barroco, esta es una excelente opción para hacerlo. Altamente recomendable.

Le comte Ory (DVD)

Flórez, Damrau, DiDonato, Pertusi, Degout; Benini
Metropolitan Opera House
Virgin Classics

Hace un año el Metropolitan Opera House de Nueva York presentó por primera vez en escena la ópera *Le comte Ory* de Gioachino Rossini. Aunque esta ópera ha sido representada con frecuencia



en Europa fue gracias a la transmisión mundial en cines de esta función del Met por la cual muchas personas conocieron esta joya rossiniana. Un elenco de ensueño encabezó la premier de esta ópera en Nueva York; en el rol titular el tenor peruano **Juan Diego Flórez**; la soprano alemana **Diana Damrau** como la Condesa Adèle y la mezzosoprano norteamericana **Joyce DiDonato** en el rol de Isolier (paje y rival del Conde por el amor de la bella Condesa). Además de ser un trío de expertos cantantes rossinianos, los tres son muy buenos actores y se metieron en la piel de cada uno de sus personajes de manera tan creíble que va a ser muy difícil borrar de la mente del público la magia que crearon en escena estos grandes artistas en escena durante este *Le comte Ory*.

Este DVD está tomado de la función que se transmitió en los cines a nivel mundial pero contiene mejores tomas, especialmente más acercamientos a los detalles en ciertas escenas y las reacciones y expresiones de cada uno de los personajes. En lo vocal, Flórez canta fenomenal el rol del licencioso Conde. Interpreta con bravura su aria 'Que les destins prospères', afrontando los acelerados tiempos que le impone el maestro **Maurizio Benini** con firmeza y claridad en sus coloraturas. Actúa muy bien todas las partes que requieren cierta picardía y sabe no sobreactuar en las escenas en las que está disfrazado de monja. Su dueto con la bella Condesa 'Ah! quel respect, Madame' es un deleite para el oído.

Haciendo gala de sus hermosos agudos y su facilidad con las coloraturas, la soprano Damrau hace una creación del rol de la Condesa Adèle, especialmente en su aria 'En proie à la tristesse'. Su dicción en francés es clara, su fraseo depurado e incorpora cierta lógica emocional a las coloraturas. Se acopla extraordinariamente con las voces de Flórez y DiDonato, haciendo del trío final un momento de sublime belleza musical. Damrau tiene en la mezzo DiDonato a la pareja perfecta para encarnar el romance entre el Paje y la Condesa. La complicidad actuarial entre las dos cantantes es evidente, sobre todo en una escena muy pequeña, antes del trío final, donde vemos a Damrau y DiDonato completamente inmersas en sus roles y transmitiendo una química que sólo los grandes artistas pueden lograr. El dueto de DiDonato con Flórez 'Une dame de haut parage' en el primer acto es otro de los grandes momentos musicales de esta función.

Michele Pertusi canta bien el rol del Gouverneur, aunque escénicamente está un poco desperdiciado, al igual que el encantador Raimbaud de **Stéphane Degout**. **Susanne Resmark** es una Ragonde de voz y presencia imponente con cierto toque de comicidad. El coro masculino del Met actúa con mucha soltura la escena donde aparecen todos vestidos de monjas, aunque el director de escena **Bartlett Sher** no supo sacar provecho de tan cómico momento.

Benini dirige muy bien a la Metropolitan Opera Orchestra, con *tempi* enérgicos, brío y bellissimo fraseo. El balance entre la orquesta y las voces es excelente, sobre todo durante el trío final 'À la faveur de cette nuit obscure'. La puesta en escena tiene

sus pros y sus contras: a mucha gente le fascinó la manera en la que Sher resolvió el trío convirtiéndolo en un *menage à trois*, desvirtuando la verdadera intención de ese momento en el cual el Conde debe estar disfrazado de monja e Isolier recibiendo sus avances, protegiendo a Adèle del libertino. Sher quiso situar la acción en el tiempo en que se escribió la ópera (1832) pero acabó haciendo una mezcla de vestuarios del medioevo y del siglo XVIII. Quería quitar las Cruzadas pero acabó poniendo a los caballeros medievales al final. Fuera de estos detalles, creemos que va a ser difícil para elencos futuros borrar de la memoria del público a tan excelso trío de cantantes que le dieron vida y alma al coqueto Conde, la hermosa Condesa Adèle y el galante Isolier. Altamente recomendable.

Ioan Holender Farewell Concert (DVD)

Beczala, Damrau, Dessay, Domingo, Hampson, Kirchschiager, Meier, Netrebko, Stoyanova, Vargas, et. al.
Deutsche Grammophon

La gala de despedida del director de la Ópera Estatal de Viena **Ioan Holender** fue todo un acontecimiento ya que logró reunir a un gran elenco para darle un merecido adiós a quien fuese director de dicha casa de ópera por 19 años.

Fue transmitida en vivo en la televisión austríaca y posteriormente salió a la venta este DVD con lo mejor de dicha festividad. Como en toda gala, hubo arias, duetos y concertantes a cargo de varios de los grandes cantantes del mundo de la ópera actual. En el público se encontraban varios invitados especiales y hubo también la participación de reconocidos directores de orquesta tales como **Zubin Mehta**, **Antonio Pappano**, **Marco Armiliato**, **Bertrand de Billy**, **Fabio Luisi** y **Franz Welser-Möst**, entre otros.

Un fenómeno que se da mucho en estas galas es que los aplausos a veces se dan más por qué tan famoso es el cantante o por quién canta la pieza más conocida que por la calidad de su interpretación en sí. Mención especial merecen el coro y la orquesta de la Ópera Estatal de Viena, que tocaron por más de cuatro horas que duró la gala.

Dada la cantidad de artistas que aparecen en esta gala, mencionaré solamente las actuaciones que me parecieron

más sobresalientes y que hacen que este video valga muchísimo la pena. Empezaré por la hermosa interpretación que dieron la soprano **Barbara Frittoli** y la mezzo **Angelika Kirchschiager** del dueto 'Prenderò quel brunettino' de *Così fan tutte* de Mozart. El tenor **Plácido Domingo** canta un bellísimo 'Winterstürme wichen dem Wonnemond' de *Die Walküre* de Wagner; escuchamos a la mezzo búlgara **Nadia Krasteva** cantar 'Stride la vampa' de *Il Trovatore* con un hermoso timbre oscuro, muy apropiado para los roles verdianos de esta tesitura.

La soprano finlandesa **Soile Isokoski** interpreta la bellísima aria 'Und ob die Wolke sie verhülle' de *Die Freischütz* de Carl María



von Weber, mostrando la dulzura de su voz y la elegante línea de canto que siempre la ha caracterizado. El barítono **Thomas Quasthoff** canta el monólogo 'Wie schön ist doch die Musik' de la ópera *Die Schweigsame Frau* de Richard Strauss, la mezzo **Waltraud Meier** hace una creación de 'Mild und Leise' de *Tristan und Isolde* bajo la batuta de **Antonio Pappano**. Vemos a la soprano **Stefania Bonfadelli** cantando 'O luce di quest'anima' de *Linda di Chamounix* de Donizetti el gran barítono italiano **Leo Nucci** canta el aria de Monfort 'In braccio alle dovizie' de *I vespri siciliani* de Verdi. Siguiendo con los barítonos: **Thomas Hampson** da una sentida interpretación del monólogo de *Guillaume Tell* 'Sois immobile', seguido por el dueto de Kirchschrager con el tenor **Michael Schade**, cantando el dueto de Camile y Valencienne 'So kommen sie!... Ich bin eine anständig'ge Frau' de *Die Lustige Witwe* de Léhár, donde vemos un ejemplo de que no por ser una gala los cantantes van a dejar de actuar lo que están cantando.

El tenor albanu **Saimir Pirgu** canta maravillosamente el aria de Rinuccio 'Avete torto!... Firenze è come un albero fiorito' de *Gianni Schicchi* de Puccini, recibiendo un tibio aplauso para lo bien que cantó. Frittoli regresa en solitario para cantar 'Dove sono' de *Le nozze di Figaro*, seguida por **Diana Damrau** (con cinco meses de embarazo), quien canta estupendamente el aria 'Ah, non credea mirarti... Ah, non giunge' de *La Sonnambula*. Lástima que **Marco Armiliato** no la esperó al final de la cabaletta para que pudiese acabar bien su cadenza.

Mucha emoción nos dio ver la intervención en esta gala del tenor mexicano **Ramón Vargas**, quien canta con la sutileza y elegancia que lo caracterizan, el aria 'Ah, lève toi, soleil!' de *Roméo et Juliette* de Gounod, dirigido por **Plácido Domingo**. Le sigue el grandioso cuarteto final de la ópera *Die Frau ohne Schatten* de Richard Strauss 'Nun will ich jubeln', interpretado por las sopranos **Adrienne Pieczonka** y **Deborah Polanski**, el tenor **Johan Botha** y el barítono **Falk Struckmann**.

Siguiendo con el repertorio pesado, la pareja en la vida real de **Peter Seiffert** y **Petra María Schnitzer** canta el dúo de 'O sink hernieder, Nacht der Liebe' de *Tristan und Isolde*; el bajo italiano **Ferruccio Furlanetto** interpreta después el aria 'Elle ne m'aime pas!' de *Don Carlos* de Verdi; el tenor polaco **Piotr Beczala** nos regala un hermoso 'Pourquoi me réveiller' del *Werther* de Massenet y posteriormente un elegante 'Salut, demeure chaste et pure' de *Faust* de Gounod. La soprano **Angela Denoke** canta con el tenor **Stephan Gould** el hermoso dueto 'Glück, das mir verblieb' de la poco conocida ópera *Die Tote Stadt* de Erich

Korngold. Una grata sorpresa fue escuchar la bella voz de la joven mezzosoprano **Roxana Constantinescu** en el aria de Charlotte 'Werther!... Qui m'aurait dit... Je vous écris de ma petite chambre'.

Aparece después la soprano búlgara **Krassimira Stoyanova** dando una de las mejores interpretaciones de la noche, con el aria 'Se come voi piccina io fossi' de *Le Villi* de Puccini. Si usted todavía no conoce a esta cantante, le recomiendo que la escuche en esta gala ya que es, sin duda, una de las mejores sopranos de la actualidad y, sin tener el aparato publicitario de otras, tiene una calidad vocal e interpretativa sin igual.

El tenor sudafricano Johan Botha regresa para cantar el aria 'In fernem Land' del *Lohengrin* de Wagner, demostrando por qué es uno de los grandes *Heldentenenors* del momento. Las sopranos **Genia Kühmeier** y **Adrienne Pieczonka** nos deleitan con el hermoso dueto entre Arabella y Zdenka 'Er ist der Richtige nicht für mich!' de la ópera *Arabella* de Richard Strauss. Después de este delicado y bello dueto, tenemos a **Anna Netrebko** cantando la Gavotte de *Manon* de Massenet con un timbre que resulta a veces demasiado oscuro para este tipo de papeles y dando más importancia a mostrar su carisma personal que una interpretación impecable de esta aria; se escucha algo engolada y su dicción en francés es bastante mala; matiza bien y sus agudos suenan limpios. Como sucede siempre en esta aria, el público empieza a aplaudir en cada pausa y corta la fluidez de la escena.

Sigue **Natalie Dessay** con el aria 'Salut à France!' de *La fille du régiment* de Donizetti, que canta con su habitual hiperactividad. Su voz suena algo delgada pero sabe cómo sacar lo mejor de su instrumento. Pasando a un repertorio más denso, la soprano **Violeta Urmana** canta excelentemente 'Pace, pace mio Dio' de *La forza del destino*.

El barítono **Simon Keenlyside** sigue con el repertorio verdiano y canta el aria 'Pietà, rispetto, onore' de *Macbeth* y el concierto cierra con otra ópera del mismo compositor: *Falstaff*. Los encargados de cantar este gran final 'Tutto nel mondo è burla' son **Leo Nucci** (Falstaff), **Krassimira Stoyanova** (Alice), **Boaz Daniel** (Ford), **Ileana Tonca** (Nanetta), **Nadia Krasteva** (Meg), **Gergely Nemeti** (Fenton), **Elisabeth Kulman** (Mrs. Quickly) y **Herwig Pecoraro** (Pistola), entre otros.

Así que hay arias y cantantes para todos los gustos, y se puede decir que esta gala muestra la gran gama de voces y talentos que tenemos hoy en día en nuestro mundo lírico. Un "buffet" musical muy recomendable ya que hay para todos los gustos. ●

